



**SISTEMA DE MONITORIZACIÓN DE LA BOMBA DE SUMIDERO**  
**24 HR MONITORIZACIÓN REMOTA AUTOMATIZADA**  
**BOMBA DE RESPALDO CON BATERÍA DE 12 VOLTIOS**

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

**PumpSpy™ | Apoyo Técnico: 515.999.6935 | support@PumpSpy.com**  
**34000 LEAR INDUSTRIAL PARKWAY, AVON, OH 44011**



**PumpSpy™ PS1000**

## ESPECIFICACIONES

### BOMBA 12VDC SUMIDERO

Requisitos de alimentación	12VCC
Motor	Sin escobillas CC
Calificación AMP	18 Amps
Clasificación de temperatura	40°F to 120°F
Descarga	1 1/2" TNP
Corriente	3000 GPH

### SISTEMA DE ESTADO SÓLIDO DE LA BOMBA DEL CONTROLADOR

Requisitos de alimentación	120VCA, 60 Zh, 15 Amps
Clasificaciones eléctricas	12 Amps @ 120VCA 18 Amps @ 12VCC
Humedad relativa	0 a 80%
Temperatura de almacenamiento	0° to 70° C
Temperatura de funcionamiento	0° to 50° C

**El sistema pumpsy requiere una batería de ciclo profundo 12v con un mínimo de clasificación de 75AMP/HR. Batería AGM es muy recomendable.**

## Importante!

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas. El fracaso de leer y seguir las advertencias e instrucciones dentro de este manual de instrucciones podría resultar en daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte.

# SEGURIDAD PRIMERO!

Este manual de instrucciones contiene información muy importante para que usted sepa y entienda. Esta información se proporciona para su seguridad y para ayudar a prevenir problemas que se produzcan en los equipos. Tenga en cuenta todos los peligros información de seguridad etiquetada, advertencia y precaución.



## ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA INDICA UNA SITUACIÓN POTENCIALMENTE PELIGROSA QUE, SI NO SE EVITA, PODRÍA CAUSAR LA MUERTE, LESIONES GRAVES O DAÑOS MATERIALES.**



### **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. PARA REDUCIR ESTE RIESGO, OBSERVAR LA SIGUIENTE ADVERTENCIA:**

**ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este sistema debe estar correctamente conectado a tierra de conformidad con el Código Eléctrico Nacional (CEN) y todo los códigos y ordenanzas estatales y locales. El recipiente debe ser protegido con un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI).

**ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, siempre desconecte la bomba / sistema de la fuente de alimentación y la batería ANTES de manipular o dar servicio.

**ADVERTENCIA!** Nunca quite la clavija de tierra del enchufe, o utilice un adaptador que elimine la conexión a tierra.

**ADVERTENCIA!** Nunca conecte este sistema de bomba a una toma eléctrica mientras está de pie sobre una superficie mojada.

**ADVERTENCIA!** Los cables deben ser protegidos en todo momento para evitar pinchazos, cortes y abrasiones que pueden resultar en cables expuestos. Nunca toque los cables de alimentación conectados con las manos mojadas.

**ADVERTENCIA!** El sistema Pumpspy no ha investigado para su uso en o alrededor de piscinas, áreas marinas, instalaciones de aguas recreativas, fuentes decorativas o cualquier instalación donde el contacto humano con el fluido bombeado es común.

**ADVERTENCIA!** No utilice un cable de extensión. Los cables de extensión podrían presentar un peligro de seguridad si no es del tamaño adecuado, dañarse o la conexión cae en el foso del sumidero. No intente desmontar el controlador Pumpspy o la bomba de reserva. No hay piezas reparables o opciones de reparación!



### **RIESGO DE EXPLOSIÓN. PARA REDUCIR ESTE RIESGO, OBSERVAR LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS:**

**ADVERTENCIA!** No utilice para bombear líquidos inflamables o explosivos, tales como gasolina, aceite combustible, queroseno, etc.

**ADVERTENCIA!** No utilice en una atmósfera inflamable o explosiva.



### **NO ES ADECUADO PARA APLICACIONES DE AGUA POTABLE.**

**ADVERTENCIA!** No utilice esta bomba para transferir el agua que se utilizará para el agua potable. esta bomba es sólo para ser utilizado en aplicaciones para las que está diseñado.



## PRECAUCIÓN

**PRECAUCIÓN INDICA UNA SITUACIÓN POTENCIALMENTE PELIGROSA QUE, DE NO EVITARSE, PUEDE PROVOCAR LESIONES LEVES O DAÑOS MATERIALES.**



### **PARA REDUCIR EL RIESGO DE LOS PELIGROS QUE PUEDEN CAUSAR LESIONES O DAÑOS MATERIALES, OBSERVE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS:**

**PRECAUCIÓN!** No utilice la manguera de descarga. manguera de descarga puede azotar bajo presión. usar tubería rígida y accesorios para fijar la bomba en el depósito de recogida para reducir el movimiento.

**PRECAUCIÓN!** No instale la bomba si se ha dañado de alguna forma.

**PRECAUCIÓN!** No transporte ni levante la bomba por el cable de alimentación. Use la manija de elevación de la bomba.

# DESEMBALAJE

Inspeccionar la unidad, antes de comenzar la instalación. De vez en cuando los productos se dañan durante el envío. Si la bomba o cualquier componente están dañados, póngase en contacto con Pumpspy en 515.999.6935, or support@pumpspy.com



**El sistema Pumpspy requiere una batería de ciclo profundo de 12V con un mínimo calificación 75 AMP/HR. Batería AGM es muy recomendable.**

## INSTALLATION



### ADVERTENCIA

### ANTES DE INSTALAR LA BOMBA DE RESPALDO



**ADVERTENCIA! Desconecte la alimentación de la bomba principal!**

**ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica. DESCONECTE la energía antes de dar servicio.**



- Bomba de de respaldo debe ser instalado usando 1 1/2 pulg. tubo de PVC rígido.
- **NO** apriete demasiado o plástico hilo cruzado accesorios o válvulas de retención.
- válvulas de retención se deben instalar en la línea de descarga tanto de la bomba de CA principal y la bomba de la CC de respaldo.
- Instalación de esta unidad puede tardar varias horas. Antes de deshabilitar la bomba principal, tienen una bomba de reserva listo o un medio adecuado para la evacuación de la cuenca de sumidero.
- Verificar que la bomba CA existente está en buen estado de funcionamiento. Si la bomba de CA es cuestionable, sustituya.
- Eliminar los residuos de la fosa del sumidero y alrededores.

La bomba de reserva PumpSpy se puede instalar con una línea de descarga separada (método 1), o conectado a una línea de descarga existentes (método 2)

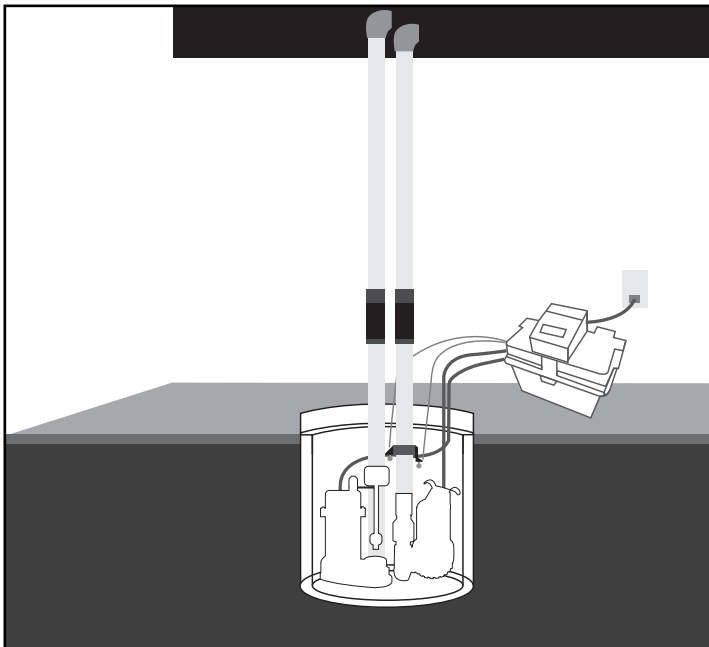
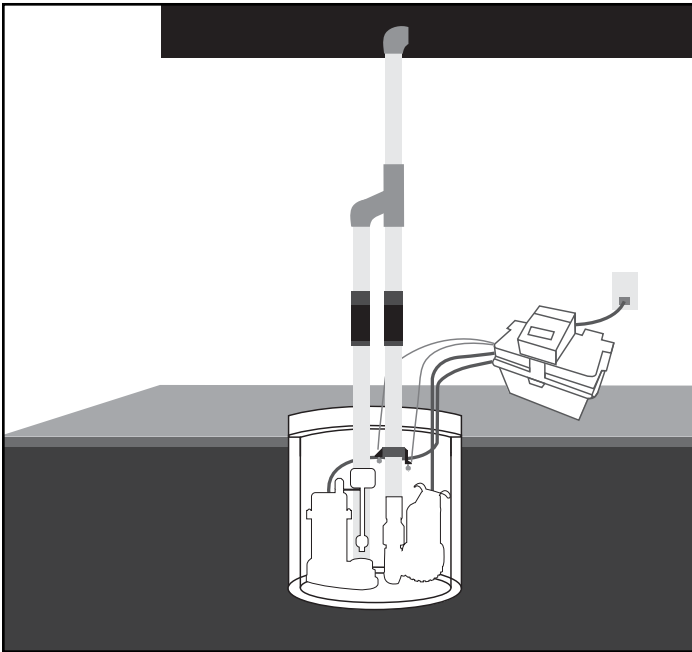


FIGURA 1- Línea de descarga separada

### MÉTODO 1 (Línea de descarga separada) - Véase el gráfico 1

1. La bomba de respaldo tiene un 1 1/2 pulg. Descarga de RTN.
2. Cortar una sección de 3 pies de tubería de 1 1/2 pulg. de pvc rígido. Pegar de 1 1/2 pulg. tubo a un accesorio roscado.
3. Atornille tubería de la etapa 2 en la descarga de la bomba.
4. Colocar la bomba con la sección de 3 pies. de tubo de pvc en una superficie sólida y nivelada en el foso del sumidero. No coloque la bomba sobre una superficie suelta o arena. Pequeña piedra o arena pueden dañar la bomba resultando en falla de la bomba
5. Adjuntar una válvula de retención (se vende por separado) a la parte superior de la tubería de descarga. Se requiere una válvula de retención para el correcto funcionamiento de sistema.

El recordatorio de la instalación de la tubería de descarga puede variar dependiendo de las circunstancias individuales. el uso de prácticas de plomería de sonido, encaminar la tubería de descarga a una pared exterior por el camino más corto. Mantener turnos al mínimo, ya que reducen la producción de flujo de la bomba.




**Figura 2 - Se conecta a la línea de descarga existente**

## **MÉTODO 2 (se conecta a la línea de descarga existente) - Ver Figura 2**

Si una descarga por separado no se desea como en el método 1, a bomba de reserva puede estar vinculado a la tubería principal de descarga de las bombas mediante la instalación de un conector "Y". Se requerirán dos válvulas de retención.

1. La bomba de respaldo tiene un 1 1/2 pulg. Descarga de RTN.
2. Cortar una sección de 3 pies de tubería de 1 1/2 pulg. de pvc rígido. Pegar de 1 1/2 pulg. tubo a un accesorio roscado.
3. Atornille tubería de la etapa 2 en la descarga de la bomba.
4. Colocar la bomba con la sección de 3 pies. de tubo de pvc en una superficie sólida y nivelada en el foso del sumidero. No coloque la bomba sobre una superficie suelta o arena. Pequeña piedra o arena pueden dañar la bomba resultando en falla de la bomba.
5. Adjuntar una válvula de retención (se vende por separado) a la parte superior de la tubería de descarga. Se requiere una válvula de retención para el correcto funcionamiento de sistema.
6. Duplicar la disposición de las tuberías de descarga de la bomba de CA primaria si la línea de descarga existente ha de ser ajustado para dar cabida a una segunda bomba.
7. Pegar el codo de 45 grados a la tubería de la bomba de respaldo CC. Pegar un adaptador "Y" a la tubería de la bomba principal, como se muestra en la ilustración para el método 2.
8. Pegar un pequeño trozo de tubo de PVC entre el codo de 45 grados y la "Y".

 **LAS VÁLVULAS DE RETENCIÓN PARA LAS DOS BOMBAS DEBEN INSTALARSE POR DEBAJO DEL AJUSTE "Y"!**  
El recordatorio de la instalación de la tubería de descarga puede variar dependiendo de las circunstancias individuales. el uso de prácticas de plomería de sonido, encaminar la tubería de descarga a una pared exterior por la distancia más corta.

## **DESPUÉS DE QUE SE COMPLETÓ LA FONTANERÍA, PARA AMBOS MÉTODOS 1 Y 2**

Instalar sensores de flotador al menos 10 pulg. 12 pulg. por encima del fondo del foso de recogida de manera que los sensores son más altos que el "prender" normal del nivel de la bomba principal. Hacer que los cables de alimentación seguros y extremos de la abrazadera de la manguera no interfieran con interruptor del flotador, entrada de la bomba, o el funcionamiento de la bomba principal. No posicionar adecuadamente puede causar un funcionamiento incorrecto. coloque el interruptor de flotador para que no interfiera con cualquier parte de la instalación de cañerías, cableado, o sumidero del foso.

## **8 FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA DE RESPALDO:**

1. La bomba de reserva se encenderá cuando ya sea la parte inferior o superior de sensor flotador se eleva.
2. La bomba de reserva seguirá funcionando durante 10 segundos después de que las cae el sensores de flotador.
3. Pumpspy activará de forma remota la bomba de reserva durante las pruebas del sistema por lo menos 3 veces por semana.

 **ADVERTENCIA! PRUEBAS DEL SISTEMA PUMPSPY PUEDEN OCURRIR EN CUALQUIER MOMENTO. LA BOMBA DE RESERVA EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO PUEDE CICLAR.**

## **AVISO**

Esta bomba no está diseñado para manejar el agua salada, salmuera, descarga de lavandería, descarga ablandador de agua o cualquier otra aplicación que pueden contener productos químicos cáusticos. Daños en la bomba se puede producir y anulará la garantía de la bomba.

# CONECTAR CONTROLADOR PUMPSPY



1. Instalar la bomba de sumidero primaria y bomba de reserva con buenas prácticas de plomería. Tanto las bombas principal y de respaldo deben fijar en la parte inferior de la cuenca.

2. Instalar los interruptores de la bomba principal y la bomba de respaldo. El nivel de activación del interruptor de de respaldo más bajo debe ser de aproximadamente 1" más alto que el nivel en el interruptor de la bomba de sumidero primaria.

3. Conectar la bomba de sumidero de respaldo a la toma blanca del controlador PumpSpy.

4. Conectar los interruptores de respaldo a las tomas de colores codificados del controlador PumpSpy.



5. **MUY IMPORTANTE!** Conectar la bomba principal sumidero a la toma de CA en el controlador PumpSpy.

6. Monte los controladores de antena PumpSpy tan alto como posible, preferiblemente unido a una viga del piso o la pared externa. Retire el papel protector de la cinta de montaje de la antena, y fije la antena. Pulse alarma muda para ver la intensidad de señal. Evitar tubos de cobre, tubos metálicos, cables eléctricos u otras superficies metálicas.

7. Abrir la caja de la batería y coloque la batería de 12 voltios en el interior.

8. Conectar el controlador a la batería PumpSpy. Rojo a +, Negro a -. Reemplazar y bloquear la tapa en caja.

9. Conecte el controlador PumpSpy a una toma de corriente alterna. Consulte los códigos locales para conocer los requisitos de GFCI.

10. El sistema pumpspsy inicializará y arranque. Después de arrancar, los indicadores luminosos de ALIMENTACIÓN y del SISTEMA deben ser VERDE. La luz de DATOS debe estar PARPADEANDO ROJO.

**PROBAR EL SISTEMA EN ESTE ORDEN! LLENAR RECIPIENTE CON AGUA, POR DEBAJO DE LA BOMBA PRIMARIA DE SUMIDERO CON EL NIVEL. VERIFIQUE LA PLOMERÍA PARA DETECTAR FUGAS DURANTE LA PRUEBA.**

Levante el interruptor de batería de reserva más bajo y mantenga. Liberar cuando el ciclo de la bomba de respaldo de batería. El controlador PumpSpy debe sonar una alarma con la copia de seguridad de CA mensaje en adelante. La luz del SISTEMA se volverá rojo.

## RELLENAR RECIPIENTE CON AGUA

Levantar el interruptor de la bomba de sumidero primaria. Liberar cuando la bomba de respaldo cicle al menos 3 segundos. La alarma PumpSpy se detendrá y la luz del SISTEMA será verde.

TEl sistema PumpSpy comenzará la luz de DATOS se volverá a PARPADEAR en VERDE después de el proceso de registro se completa en PumpSpy.com

# ACTIVAR EL PUMPSPY GRATIS SERVICIO DE VIGILANCIA

Con el fin de obtener el máximo rendimiento de su sistema PumpSpy, activa el servicio de monitoreo remoto PumpSpy. Los equipos de servicio de monitoreo remoto PumpSpy conectan a su sistema PumpSpy y vigilan por su sistema de forma automática, las 24 horas del día. PumpSpy recoge datos de funcionamiento de sus bombas de sumidero y la batería y luego analiza esta información para asegurarse de que sus bombas están siempre en las mejores condiciones de trabajo. El servicio de monitoreo remoto PumpSpy activa y pone a prueba sus bombas al menos tres veces por semana.

**SI SE DETECTA UN PROBLEMA EN CUALQUIER MOMENTO, EL SISTEMA PUMPSPY ENVIARÁ UNA ALERTA A SU CORREO ELECTRÓNICO Y TELÉFONO MÓVIL.**



**DEBE COMPLETAR TODA LA PLOMERÍA Y EL PROCESO DE INSTALACIÓN ANTES DE REGISTRAR SU SISTEMA! EL SERVICIO DE MONITOREO PUMPSPY ACTIVARÁ Y PROBARÁ SUS BOMBAS DURANTE EL PROCESO DE REGISTRO.**

## 1. LOCALICE SU NÚMERO DE SERIE PUMPSPY

Con su documentación, hay una tarjeta de registro con el número de serie de su sistema. Si usted no puede localizar este documento, el número de serie también se imprime en el lado del controlador del sistema PumpSpy.

## 2. VISITA [WWW.PUMPSPY.COM](http://WWW.PUMPSPY.COM)

Una vez que esté en el sitio web, haga clic en el botón “login / activar”. El sitio web le guiará a través del proceso de registro, paso a paso.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para obtener ayuda adicional, visite las preguntas frecuentes en [pumpspy.com](http://pumpspy.com) o llame **515.999.6935**



**ADVERTENCIA!** Siempre desconecte la bomba de la fuente de alimentación eléctrica ANTES de manipular o reparar.

PROBLEMAS	CAUSA POTENCIAL	SOLUCIÓN POSIBLE
Bomba de de respaldo no se ejecutará	Conexiones Seltas	Asegúrese de que todas las conexiones al controlador son seguras
	Batería baja o Defectuosa	Comprobar la batería y reemplazar si es necesario
	Interruptor de flotador está restringido	Asegúrese de que el interruptor de flotador no está obstruida por alambres o escombros
La luz de datos parpadea en rojo	Unidad no se ha registrado	Regístrese unidad en línea en <a href="http://pumpspy.com">pumpspy.com</a> para iniciar sincronización de datos
	Señal de celular deficiente	Mover la antena a una mejor ubicación. Presione alarma muda para ver la intensidad de señal
	Suscripción suspendida	Iniciar sesión en <a href="http://pumpspy.com">pumpspy.com</a> y actualizar el método de pago
No hay ciclos de bombeo primarios registrados	Bomba primaria no está conectado	Conecte la bomba de sumidero primaria en el tomacorriente de CA en el controlador PumpSpy

## ESTADO LED

<b>POWER - ENERGÍA</b>	Verde	Alimentación de CA está encendido
	Rojo	Alimentación de CA no está dispon
<b>SYSTEM - SISTEMA</b>	Verde	No hay alertas actuales
	Rojo	Rojo Una o más alertas están activas
<b>DATA - DATOS</b>	Parpadeo Verde	Sistema está conectado a PumpSpy servicio de monitoreo remoto
	Parpadeo Rojo	Sistema no está conectado a PumpSpy

## MENSAJES LCD DE CENTROS DE INFORMA

<b>System OK</b> <i>Sistema OK</i>	Aparece cuando no hay alertas activas.
<b>Power Fail</b> <i>Fallo de alimentació</i>	Aparece cuando no hay alertas activas.
<b>Backup On/Pwr OK</b> <i>Respaldo de encendido/potencia</i>	Se muestra cuando los ciclos de la bomba respaldo con alimentación de CA disponible para la bomba principal. (Posible falla de la bomba principal)
<b>Hi Water in Pit</b> <i>Agua alta en foso</i>	Aparece cuando se activa el sensor de flotador de agua alta.
<b>Main FS Stuck On</b> <i>Interruptor principal flotador atascado</i>	Aparece cuando el tiempo de ejecución de la bomba primaria supera el valor normal.
<b>Backup FS Stuck On</b> <i>Interruptor de flotador de respaldo atascado</i>	Aparece cuando el tiempo de ejecución de la bomba respaldo excede el valor normal.
<b>Voltage Low</b> <i>Baja Tensión</i>	Aparece cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 11.4 voltios (50% de descarga)
<b>Voltage Critical</b> <i>Tensión Crítica</i>	Aparece cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 10.4 voltios (90% de descarga)
<b>Primary Hi Amps</b> <i>Amperios altos primarias</i>	Aparece cuando la corriente de la bomba primaria supera interpretación amplificador de línea de base en un 50%
<b>System Error</b> <i>Error del sistema</i>	Aparece cuando se silencia la alarma de una alerta.
<b>Sig Strgth:xx</b> <i>Intensidad de señal</i>	Aparece la intensidad de señal en rojo del módulo celular (presione el botón de silencio)
<b>Start Autotest</b> <i>Iniciar la prueba automática</i>	Displayed when PumpSpy Monitoring Service initiates a system test
<b>Reading Battery</b> <i>Batería de análisis</i>	Aparece cuando la unidad mide voltaje de la batería durante la prueba automática
<b>Data → Host</b> <i>Datos → anfitrión</i>	Aparece cuando el sistema envía los resultados de alerta o de prueba automática para PumpSpy
<b>Host Data Valid</b> <i>Datos de anfitrión válida</i>	Aparece cuando se recibe orden válida de PumpSpy

## 3 ALARMA BOTÓN DE SILENCIO

- Borra los mensajes de alerta que aparecen en el centro de información de LED
- Silencia la alarma durante 24 horas

## Garantía limitada de Tres Años

### ESTA GARANTÍA CUBRE

Cuando se usa y se mantiene durante el uso normal y de acuerdo con las instrucciones de instalación y funcionamiento, su producto PumpSpy está garantizado contra defectos en materiales y mano de obra para un total de tres años a partir de la fecha de compra (“el período de garantía”). Durante el período de garantía, pumpsPY reparará o reemplazará sin costo alguno para usted, Para corregir estos defectos en los productos, previo examen efectuado por PumpSpy para ser defectuoso en materiales o mano de obra.

### LO QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE

Esta garantía no cubre el uso del producto en una aplicación no residencial, instalación incorrecta y / o mantenimiento inadecuado del producto, daños debidos al mal uso, actos de Dios, la naturaleza, vandalismo u otros actos fuera del control de PumpSpy, actos u omisiones de usuario utilizan fuera del país en el que el producto fue comprado inicialmente y reventas del producto por parte del propietario original. Esta garantía no cubre la recogida, la entrega, el transporte o las casas llamadas. Sin embargo, si usted envía su producto a PumpSpy para el servicio de garantía, el costo de envío será pagado una manera. Esta garantía no cubre los productos comprados a un partido que no es un distribuidor autorizado, concesionario o distribuidor de productos PumpSpy.

### OTROS TÉRMINOS IMPORTANTES

Esta garantía no es transferible y no podrá ser cedido. Esta garantía se registrará e interpretará según las leyes del estado de Ohio. El período de garantía no se extenderá por ningún reemplazo o reparación realizada bajo esta garantía. **ESTA GARANTÍA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA Y SOLUCIÓN PROPORCIONADA POR PUMPSPY. CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS O COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA PROPÓSITO DETERMINADO. EN NINGÚN CASO PUMPSPY SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, IMPREVISTOS O DE CUALQUIER TIPO O NATURALEZA AL PROPIETARIO, O NINGUNA PARTE QUE RECLAME A TRAVÉS DE PROPIETARIO YA SEA EN CONTRATO, NEGLIGENCIA, AGRAVIO O ESTRUCTA RESPONSABILIDAD DE PRODUCTOS O DERIVADOS DE CUALQUIER CAUSA.** Algunos estados no permiten la exclusión de daños consecuentes, por lo que la exclusión anterior puede no aplicarse en su caso. esta garantía le otorga derechos específicos. Usted también puede tener otros que varían un estado a otro.

Instalado por: \_\_\_\_\_

Modelo: PS 1000

Fecha de instalación: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_